

வளர்தமிழ் இயக்கத்தின் 20ஆம் ஆண்டு நிறைவு நினைவு மலர் வெளியீடு

Sunday, 5 Sep 2021, 11am, The POD, National Library Building

அமைச்சர் திரு எஸ் ஈஸ்வரன், வளர்தமிழ் இயக்க செயலவை உறுப்பினர்கள், ஆதரவாளர்கள் அனைவருக்கும் வணக்கம்.

வளர்தமிழ் இயக்கத்தின் நமது பயணம் என்ற நினைவு மலர் உருவான கதையை சுருக்கமாக உங்களிடம் பகிர்ந்து கொள்வதில் எனக்கு மகிழ்ச்சி.

இன்னும் சற்று நேரத்தில் உங்கள் கைகளில் தவழப் போகும் இந்த நூலுக்குப் பின்னணியில் என்ன அணுகுமுறை இருந்தது, எப்படிப்பட்ட உழைப்பு இருந்தது என்பதை உணர்த்துவதற்கு நாம் சுமார் இரண்டு ஆண்டுகள் பின்னோக்கிச் செல்ல வேண்டும்.

வளர்தமிழ் இயக்கத்துக்கு 20 வயதாகப் போகிறது – அதனை ஒரு நினைவு மலருடன் கொண்டாட வேண்டும் என்ற சிந்தனையை இயக்கத்தின் தலைவர் திரு மனோகரன் முதலில் முன்வைத்தபோது, அது ஒரு நல்ல திட்டம் என்பதில் யாருக்கும் மாற்றுக் கருத்து இல்லை.

அந்த நினைவு மலரை உருவாக்க ஒரு சிறு குழுவை அமைத்து அதற்கு என்னைப் பொறுப்பேற்குமாறு திரு மனோகரன் கேட்டுக்கொண்ட போது எனக்கு மூன்று உணர்வுகள் ஏற்பட்டன. முதலில் மலைப்பாகவும், பின்னர் சற்று மயக்கமாகவும், பின்னர் ஓரளவு மகிழ்ச்சியாகவும் இருந்தது. மலைப்பு, மயக்கம், மகிழ்ச்சி.

என் மலைப்புக்குக் காரணம், ஓர் அமைப்பின் அல்லது இயக்கத்தின் பயணம் நீண்ட நெடிய ஒன்றாக இருக்கும் பட்சத்தில் அந்தப் பயணத்தை அதாவது அதன் வரலாற்றை ஓர் அழகியக் கதையாகக் கூறுவது சுலபமாக இருக்கும். ஆனால் வளர்தமிழ் இயக்கத்தின் பயணமோ 20 ஆண்டுகளைத்தான் தொட்டுள்ளது.

இந்தக் குறுகிய காலகட்டத்தின் பயணத்தை எப்படி சுவை குன்றாமல் படைத்துவிட முடியும் என்று எனக்குள் நானே கேட்டுக்கொண்ட கேள்வியே என் மலைப்புக்குக் காரணம்.

அடுத்தது மயக்கம், அல்லது அச்சம். ஒரு நூலை உருவாக்குவது என்பது எளிதான காரியம் அல்ல. அதை அனுபவப்பூர்வமாகவே உணர்ந்தவன் நான். வளர்தமிழ் இயக்கம் உருவான ஆரம்ப ஆண்டுகளில் நான் வானொலியில் பணியாற்றிக் கொண்டிருந்தேன். வரலாறு எனக்கு மிகவும் பிடிக்கும் என்பதால் வரலாற்றைத் தழுவின ஆராய்ச்சி நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரிப்பதில் நான் கவனம் செலுத்தினேன்; உழைப்பைக் கொட்டினேன்.

அதன் விளைவாக வரலாற்றில் இன்று, வானம் வசப்படுமே என்ற இரண்டு நூல்களை உருவாக்கிய அனுபவம் எனக்குக் கிடைத்தது. நூல் பதிப்பிக்க வேண்டும் என்ற திட்டமிடலே இல்லாமல் உருவானவை அந்த இரண்டு நூல்களும். எவ்வளவு உழைப்பு தேவை என்பதை முழுமையாக அறியாமலேயே நான் மேற்கொண்ட முயற்சிகள் அவை. தெரிந்திருந்தால் அந்த முயற்சியில் நான் ஈடுபடாமலேயே இருந்திருக்கக்கூடும். வளர்தமிழ் இயக்கத்தின் நினைவு மலருக்கும் அப்படிப்பட்ட உழைப்பு தேவை இருக்கும் என்ற என் அனுமானமே என் மயக்கத்துக்கும் அச்சத்துக்கும் காரணம்.

மலைப்பு, மயக்கம் இந்த இரண்டையும் தாண்டி மகிழ்ச்சியும் ஏற்பட்டது. அதற்கு என்ன காரணமாக இருக்கும்? முதல் இரண்டு உணர்வுகளுக்கும் அடிப்படைக் காரணமாக இருந்ததுதான் எனது மூன்றாவது உணர்வுக்கும் காரணமாக இருந்தது. அதுதான் வரலாறு. சிறு வயதிலிருந்தே வரலாற்றை வாசிப்பதிலும் நமக்கு முன் நடந்தவற்றைப் பற்றி யோசிப்பதிலும் எனக்கு அலாதிப் பிரியம். அதனால்தான் வரலாற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டே எனது முதல் இரண்டு நூல்களும் உருவாயின. இந்த மூன்றாவது முயற்சியிலும் வரலாறு முன்நிற்கப் போகிறது என்ற மகிழ்ச்சி, மலைப்பையும் அச்சத்தையும் ஓரளவுக்கு ஓரங்கட்ட எனக்கு உதவியது.

மகிழ்ச்சியை மூலதனமாகப் போட்டு பணியைத் தொடங்க எத்தனித்தபோது, எங்கே தொடங்குவது, எப்படி முடிப்பது என்று தெரியாமல் ஆரம்ப நாட்களில் நான் தத்தளித்தது உண்மை. எனது சக உறுப்பினர்கள் தமிழ்வாணி, அஷ்வினி ஆகியோரோடு நான் நடத்திய முதல் சந்திப்பில் எங்களுக்கு எதுவும் மட்டுப்படவில்லை. அது நடந்தது கிட்டத்தட்ட இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்பு.

ஆனால் இந்த முயற்சி வெற்றிகரமாக முடிந்திருப்பதற்கும் இன்று இந்த அழகிய மலர் உங்களின் கைகளில் தவழ்வதற்கும் மூன்று முக்கியக் காரணங்கள் உள்ளன.

ஆம், எப்படி ஆரம்பத்தில் என்னை மூன்று உணர்வுகள் ஆட்கொண்டனவோ, அதே போன்று இறுதியில் மூன்று அம்சங்கள் இந்த மலரின் வெற்றிக்கு உறுதுணை புரிந்திருக்கின்றன.

ஒன்று, இந்தத் திட்டத்தை நிபுணத்துவ முறையில் வழிநடத்த நாங்கள் தேர்ந்தெடுத்த ஆசிரியர் குழு.

இரண்டு, ஆங்கிலத்தில் ஆராய்ந்து எழுதப்பட்ட கதையை அழகிய தமிழில் மொழிபெயர்த்த மொழிபெயர்ப்பாளர்.

மூன்று, தமிழ் தெரியாவிட்டாலும் தமிழ்க் கூறுகள் மிளிர் இந்த நூலை வடிவமைத்த வடிவமைப்பாளர்.

இந்த மூன்று பிரிவினரையும் பின்னர் அறிமுகம் செய்கிறேன்.

20 ஆண்டுகள் என்பது குறுகிய காலக்கட்டம் என முதலில் கூறியிருந்தேன். அதனைக்கொண்டு எப்படி ஒரு கதையை சுவைபட உருவாக்க முடியும் என்று முதலில் தயங்கினோம். ஆனால் அந்தக் குறுகிய காலகட்டமும் ஒரு blessing in disguise அதாவது வரப்பிரசாதமாகவே அமைந்தது. எப்படி?

கடந்த 20 ஆண்டுகளில் வளர்தமிழ் இயக்கத்தை வளர்த்தெடுத்தவர்களில் பெரும்பாலானவர்கள் இன்னும் நம்மிடையே உள்ளனர். அவர்களிடம் பேசினால் first hand account அதாவது உண்மையான வரலாற்றுச் சான்றுகள் கிடைக்கும் என்பதை உணர்ந்தோம். எனவே, அவர்களை நேர்காணல் செய்து வாய்மொழி வரலாற்றை அறிந்து கொள்வது என்றும், அதற்கும் மேல் கடந்த கால ஆவணங்களைப் புரட்டி ஆராய்வது என்றும் முடிவெடுத்தோம்.

இடையில் இன்னொரு சிக்கல். ஏற்கெனவே நமது பணியைப் பல மாதங்களுக்குத் தாமதப்படுத்திய கொவிட் சூழல், நேர்காணல்களை நடத்துவதையும் சவாலாக்கியது. ஆனால் கொஞ்சமும் சளைக்காமல் இணையம் வழி நேர்காணல்களை நடத்த முடிவெடுத்தோம்.

நான் பின்னர் உங்களுக்கு அறிமுகம் செய்யவிருக்கும் நூல் ஆராய்ச்சிக் குழுவினர் மொத்தம் 38 நேர்காணல்களை Zoom மூலம் நடத்தினர். ஒவ்வொரு நேர்காணலும் சராசரியாக இரண்டு மணி நேரங்கள் நீடித்தது. பின்னர் அந்த நேர்காணல்களிலிருந்து கடந்த 20 ஆண்டு கால நிகழ்வுகளையும் சுவைத் தகவல்களையும் திரட்டினர்.

நூலகத்தில் ஆராய்ச்சியை மேற்கொள்வதிலும் சிக்கல்தான். கொவிட் தடைகள் உச்சத்திலிருந்தபோது நூலகங்கள் மூடப்பட்டன. பின்னர் அவை திறந்தபோதும் வருகையாளர்கள் ஒரு மணி நேரம் மட்டுமே இருக்க முடியும் என்ற நிபந்தனையும் ஆராய்ச்சியாளர்களின் பணியை மேலும் கடினமாக்கியது.

இதே கட்டடத்தில் பதினோராவது தளத்தில் ஆய்வாளர்கள் பல முறை வந்து பல மணி நேரங்களை ஆய்வில் செலவிட்டனர்.

ஆய்வின் மூலம் பல அரிய உண்மைகளும் சுவைத் தகவல்களும் வெளிவரவே, **வெறும் 20 ஆண்டு வரலாற்றில் மட்டும் கவனம் செலுத்தாமல், சிங்கப்பூரில் தமிழ் மொழி வேரூன்றி வளர்ந்த கதையையும் இதில் இணைக்கலாம் என முடிவெடுத்தோம்.**

கலந்தாலோசனைக்குப் பிறகு நான்கு தூண்களில் இந்த நினைவு மலருக்கு அடித்தளம் அமைக்கத் தீர்மானித்தோம். அந்தத் தூண்கள்:

முன்னோடி முயற்சிகள் -
சிங்கப்பூரில் தமிழ் மொழி:
ஆரம்ப ஆண்டுகள்

செதுக்கி உருவாக்கப்பட்ட
பங்காளித்துவங்கள் -
வளர்தமிழ் இயக்கமும்
நமது பங்காளித்துவ அமைப்புகளும்

ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட
நிகழ்ச்சிகள் -
இத்தனை ஆண்டுகளின்
முக்கிய நிகழ்வுகள்

முன்னோக்கிய பாதை -
வளர்தமிழ் இயக்கத்
தலைவருடனான உரையாடல்

ஆய்வு ஆழமாக இருந்ததால் பல அரிய முத்துக்களைச் சேகரித்தனர் முக்குளிப்பாளர்களாகப் பணியாற்றிய ஆய்வாளர்கள். அந்த முத்துக்கள் இந்த நினைவு மலரின் பிரகாசத்தைப் பன்மடங்கு கூட்ட உதவியுள்ளன. ஓரிரு உதாரணங்களை மட்டும் உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

உமறுப்புலவர் தமிழ்ப் பள்ளி 1946ஆம் ஆண்டு சிங்கப்பூர் கடையநல்லூர் முஸ்லிம் லீகால் நிறுவப்பட்டது என்பது பலரும் அறிந்த வரலாற்று உண்மை. அந்தப் பள்ளியை நிறுவுவதற்கு உறுப்பினர்களிடமிருந்து நிதி வசூலிக்கப்பட்டது. அப்போது அதன் செயலாளராகப் பணியாற்றிய திரு அ ந மைதீன், தானும் லீக் உறுப்பினர்களும் வீடுவீடாகச் சென்று நிதி வசூலித்த அனுபவத்தைப் பகிர்ந்து கொண்டிருக்கிறார் இவ்வாறு.

முதல் வீட்டில், நாங்கள் தள்ளுவண்டியில் கடலை விற்கும் ஒரு கச்சாங் பூத்தே³ காரருடன் பேசினோம். பள்ளிக்கான எங்கள் திட்டங்களைக் கேட்டபின், அவர் தமது ஒருநாள் வருமானம் மொத்தத்தையும் நன்கொடையாகத் தர முடிவு செய்தார், சில்லறைக் காசுகளாக இருந்த அவற்றைக் கூட்டினால் மொத்தம் \$2.75 வந்தது. தமிழின்மீது அவர் கொண்ட அன்பையும், தமிழ் மொழிக் கற்றலை ஊக்குவிப்பதில் பங்காற்றத் தம் சிறு வருமானச் சூழ்நிலையிலும் அவ்வாறு முன்வந்த அவரது பேருள்ளத்தையும் பார்த்துக் குழுவில் இருந்த அனைவரும் நெகிழ்ந்துவிட்டோம்⁶.

இந்தக் கதையைப் படித்தபோது எங்கள் உள்ளமும் நெகிழ்ந்தது. இந்த நாட்டில் தமிழ் மொழி பிழைக்கவும், தழைக்கவும் கடைக்கோடித் தமிழன் வரை உறுதுணையாக நின்றிருக்கிறான் என்ற உண்மையை இதுபோன்ற கதைகள் பெருமையுடன் பறைசாற்றுகின்றன.

அடுத்து சில அரிய, இதுவரை நாம் பார்த்திராத புகைப்படங்கள்.

நான் இப்போது காட்டப்போகும் புகைப்படத்தைச் சற்று நேரம் உற்றுக் கவனியுங்கள். 1949ல் எடுக்கப்பட்ட கறுப்பு வெள்ளைப் புகைப்படம். வண்ணம்தான் கறுப்பு வெள்ளை. ஆனால் அது கூறும் கதைகள் வானவில்லை ஒத்த வண்ணங்கள் கொண்டவை. ஆங்கிலத்தில் A picture speaks a thousand words என்பார்கள். இந்தப் படமும் ஆயிரம் வண்ணச் சொற்களைப் பேசுகிறது. ரப்பர் தோட்டத்துத் தமிழ்த் தொழிலாளர்களின் பிள்ளைகள் இவர்கள். உற்றுக் கவனித்தால் அனைவரும் பெண்கள் என்பதையும் உணரலாம். அந்தக் காலத்திலேயே தோட்டத் தொழிலாளர்கள் கூட கல்வியின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்திருந்தார்கள் என்பதையும், பெண் கல்விக்கும் முக்கியத்துவம் தரப்பட்டது என்பதையும் அடிக்கோடிட்டுக் காட்டுகிறது இந்தப் படம்.



பள்ளி வகுப்பறை ஒன்றில் ரப்பர் தோட்டத்துத் தமிழ்த் தொழிலாளர்களின் பிள்ளைகள் (1949). படம்: அமெரிக்க தேசிய ஆவண, பதிவு நிர்வாகம் (306-NT-1216B-3)

நடத்தப்படுவது தமிழ் வகுப்பாகக் கூட இருக்கலாம். அந்தச் சிறுமிகளின் கண்களைப் பாருங்கள். சற்றுக்கூட கவனம் பிசகாமல் ஆசிரியரின் மீது முழுக் கவனத்தையும் செலுத்தும் கண்கள். இந்தக் காலத்துப் பிள்ளைகள் கணினித் திரைகளிலும் திறன்பேசிகளிலும் மட்டுமே இப்படிப்பட்ட கவனம் செலுத்துவார்கள்.

இந்தப் படம், சிங்கப்பூர் தேசிய ஆவணக் காப்பகத்தில் இல்லை என்பது கூடுதல் தகவல். அமெரிக்க தேசிய ஆவண பதிவு நிர்வாகம் என்ற அமைப்புக்குச் சொந்தமானது இந்தப் படம். ஆய்வுக்குழு எவ்வளவு ஆழமாக ஆராய்ச்சி செய்துள்ளது என்பதற்கு இது இன்னொரு சான்று. இந்தத் தருணத்தில் இந்தப் படத்தைப் பயன்படுத்துவதற்கான உரிமையை பல முயற்சிகளுக்குப் பிறகு அந்த நிறுவனவத்திடமிருந்து பெற்றுத் தந்த தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் குமாரி ரீட்டா கோவுக்கு நன்றி சொல்ல நாங்கள் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்.

Thank you so much Rita for relentlessly trying and getting us permission from the National Archives and Records Administration of USA to use this amazing, stunning picture! And not forgetting the thousands of email exchanges, Skype calls and WhatsApp messages we have had over the course of this book publication. Your quick responses and immediate actions have made this journey that much smoother. Thank You.

அதே போல் வியப்பூட்டும் இன்னொரு படம் சுமார் 140 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு எடுக்கப்பட்டது. மெத்தடிஸ்ட் மிஷன் ஆங்கிலோ தமிழ்ப் பள்ளியின் மாணவர்களும் ஆசிரியர்களும் அணிவகுத்து நிற்கும் படம். வரலாற்றை வாய் பிளந்து பார்க்க வைக்கும் படம். இது போல் இன்னும் பல முத்துக்கள் இந்த மலரில் பொதிந்துள்ளன.



மெத்தடிஸ்ட் மிஷன் ஆங்கிலோ தமிழ்ப் பள்ளி (1880).
படம்: சிங்கப்பூர் தேசிய ஆவணக் காப்பகம்

நூல் உருவாக்கக் குழுவின் பங்களிப்பை இதுவரை பார்த்தோம். அடுத்து ஆங்கிலத்தில் எழுதப்பட்ட கதையை அழகிய தமிழில் மொழிபெயர்த்த மொழிபெயர்ப்பாளர். இவரின் பங்களிப்பும் மிக முக்கியமானது.

நான் தமிழ் முரசில் பணிபுரிந்தபோது உதவி ஆசிரியர்களாகப் பணிபுரிந்தோரில் மிக அழகாக எழுதும் ஆற்றல் பெற்றவர் அவர். சாதாரண செய்தியைக் கூட அழகான கதையாகக் கூற வல்லவர். தற்போது freelance முறையில் பணியாற்றி வருகிறார். எனவே இந்த மலருக்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் தேவைப்பட்டபோது அவரையே முன்மொழிந்தேன். அது எவ்வளவு முக்கியமான முடிவு என்பதை அவரது மொழியாக்கத்தைப் பிழைத்திருத்தம் செய்வதற்காக வாசித்தோர் உணர்ந்திருப்பர், நமது வளர்தமிழ் இயக்கத்தின் செயலாளர் திரு அன்பரசு உட்பட.

மொழிபெயர்ப்பு என்பது ஒரு கலை. ஆங்கிலத்துக்கு இணையான சொற்களை ஒவ்வொன்றாகக் கோர்த்து, ஆங்கில இலக்கணத்துக்கு ஏற்றவாறு எப்படி எழுதப்பட்டிருக்கிறதோ அப்படியே எழுதி, தமிழுக்கு என்று ஓர் இலக்கணம் உண்டு என்பதைக் கூட அறியாமல் மொழிபெயர்த்துத் தள்ளும் பலருக்கு மத்தியில் இவர் தனித்து நிற்கிறார். காரணம், சொல்லுக்குச் சொல் என்று பார்க்காமல், ஆங்கில மூலத்தை உணர்ந்துகொண்டு அதனை தமிழ்ச் சூழலுக்கு ஏற்றவாறு அவர் மொழி பெயர்க்கிறார். அல்லது புத்தாக்க முறையில் மொழியாக்கம் செய்கிறார். அவ்வாறு செய்யும்போது மொழி பெயர்ப்பு இன்னும் மெருகேறுகிறது.

இந்தப் பணிக்கு அவரை முன்மொழிந்ததில் எனக்கு ஒரு சுயநல நோக்கமும் உண்டு. வேறு எவராவது மொழிபெயர்த்திருந்தால் அதனைப் பிழைத்திருத்தம் செய்யும்போது நான் பிழைத்திருக்க மாட்டேன். இவருடைய மொழியாக்கத்தைப் படித்தபோது திருத்தம் செய்வதற்கு எனக்கு எதுவும் இருந்ததில்லை. அதுவே ஒரு நல்ல மொழியாக்கத்தின் அறிகுறி. பின்னர் நீங்களும் வாசித்துப் பாருங்கள். எவ்வளவு உயிர்ப்புள்ள மொழிபெயர்ப்பு என்பதை நீங்கள் உணர்வீர்கள்.

இறுதியாக, இந்த மலரின் வடிவமைப்பு. பல நினைவு மலர்களை நான் பார்த்திருக்கிறேன். இந்த மலர் அவற்றிலிருந்து நிச்சயம் தனித்து நிற்கும். அதற்குக் காரணம் இதில் அடங்கியிருக்கும் வடிவமைப்புக் கூறுகள். அவற்றை உருவாக்கியவர், இந்த நூல் உருவாக்கக் குழுவில் இடம்பெற்றிருந்த ஒரே தமிழர் அல்லாதவர்.

சின்னங்கள் முதல் வண்ணங்கள் வரை அவர் பார்த்துப் பார்த்துத் தேர்ந்தெடுத்தார். மொழி தெரியாவிட்டாலும் அழகான எழுத்துருக்களைப் பரிந்துரை செய்தார்.

நாங்கள் பரிந்துரைத்த சின்னச்சின்ன மாற்றங்களையும் பொறுமை இழக்காமல் செய்து கொடுத்தார்.

குறிப்பாக, அட்டவணைகளை சாதாரணமாக பட்டியல் முறையில் தான் நாம் பார்த்திருப்போம். புகைப்படங்களும் கிட்டத்தட்ட ஒரே அளவுள்ளவையாக இருக்கும். ஆனால் இவர் வித்தியாசமான அணுகுமுறைகளை மேற்கொண்டார். உதாரணத்திற்கு, நிகழ்ச்சிகள் என்ற மூன்றாவது தூணில், தமிழ் மொழி விழாவில் இதுவரை நடைபெற்ற நிகழ்ச்சிகளை எவ்வாறு பட்டியலிடலாம் என்று யோசித்து, காலச்சக்கரம் போன்ற இந்த வடிவத்தை அவர் உருவாக்கினார்.

ஆரம்ப ஆண்டுகள் (1999 – 2006)

பங்களித்துவ அமைப்புகளின் நிகழ்ச்சிகளில் சில

2006

- சொற்களம்
- பாரதியார் பாரதிதாசன் விழா
- நல்லா சிரியர் விருது
- முத்தமிழ் விழா
- இடையூறும் நாடகம்

2005

- சொற்சிலம்பம்
- பாரதியார் பாரதிதாசன் விழா
- நல்லா சிரியர் விருது
- முத்தமிழ் விழா
- அலி பாபா நாடகம்
- மின்வேலி
- அழகு தமிழ் - புழகு தமிழ்
- தமிழர் திருநாள்

2004

- சொற்களம்
- பாரதியார் பாரதிதாசன் விழா
- அனைத்துலக ஆரங்கில் தமிழ்
- நல்லா சிரியர் விருது
- தமிழ்ப் பேச்சாளர் மன்றம்
- திருக்குறள் விழா
- முத்தமிழ் விழா

1999

- அடைபாளச் சின்ன வடிவமைப்பு போட்டி
- தமிழ் பன்னாட்டுக் கவிதைப் போட்டி
- கவிபுரங்கம்
- சிறுவர் மேடை நிகழ்ச்சி
- விவாத மன்றம்

2000

- குறிப்பினை விழா
- விவாத மன்றம்
- சொற்களம்

2001

- சொற்சிலம்பம்

2002

- சொற்களம்
- சொற்சிலம்பம்
- தமிழ் இணையத் திறன் போட்டிகள்
- பாரதியார் பாரதிதாசன் விழா
- அனைத்துலக ஆரங்கில் தமிழ்
- நல்லா சிரியர் விருது

2003

- சொற்சிலம்பம்
- பாரதியார் பாரதிதாசன் விழா
- நல்லா சிரியர் விருது
- விவங்குப் பன்னாட்டு நாடகத் தயாரிப்பு
- இணையத் தயாரிப்பு முகாம்
- சிறுகதைக் கருத்தரங்கு
- தமிழ்ப் பேச்சாளர் மன்றம்
- திருக்குறள் விழா
- முத்தமிழ் விழா

எவ்வளவு வித்தியாசமாக இருக்கிறது பாருங்கள். வட்ட வடிவம் கால சுழற்சியைக் கூடக் குறிக்கலாம். ஒவ்வொரு ஆண்டின் நிகழ்வுகளும் வட்ட வடிவிலேயே பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன. பார்த்துப் புரிந்து கொள்வதற்கும் எளிதானது.

இன்னொன்றையும் நான் குறிப்பிட வேண்டும். இவருக்குத் தமிழ் தெரியாது என்று கூறியிருந்தேன். ஆனால் கிட்டத்தட்ட மூன்று மாத காலமாகத் தமிழ் எழுத்துருக்களையே பார்த்துப் பார்த்து அவர் சில சொற்களைப் புரிந்துகொள்ளத் தொடங்கிவிட்டார். நூல் வெளியாகும்போது அவர் தமிழ் பேசக் கற்றுக் கொண்டிருப்பார் என்றுகூட நாங்கள் கிண்டல் செய்வோம். ஒருமுறை, எல்லா பிழைத்திருத்தங்களையும் செய்து முடித்துவிட்டு அவரிடம் அனுப்பிய போது, அவர் மீண்டும் எல்லாவற்றையும் பார்த்துவிட்டு, குறிப்பிட்ட இரண்டு சொற்களை வட்டமிட்டு, இந்த இரண்டு சொற்களும் இணைந்து இருக்க வேண்டும்தானே என்று எங்களிடம் கேட்டார். நாங்கள் மலைத்து விட்டோம். அந்த அளவுக்கு அவர் இந்தப் பணியில் மூழ்கி நூலை முடித்துக் கொடுத்திருக்கிறார்.

சரி, இந்த நூலின் வெற்றிக்கான மூன்று முக்கியக் காரணங்களை விளக்கிவிட்டேன். இனி சில புள்ளி விவரங்கள்.

இந்த நூல் உருவாக்கத்திற்கு ஆன மொத்த உழைப்பு சுமார் 1300 மணி நேரங்கள்.

இணையம் மூலம் மேற்கொள்ளப்பட்ட நேர்காணல்கள் 38

நூலில் பங்குபெற்ற பங்காளித்துவ அமைப்புகள்: 48

நீங்கள் பார்த்த இரண்டு அபூர்வமான புகைப்படங்களையும் சேர்த்து

இந்நூலில் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கும் புகைப்படங்கள் 223

ஆழமான ஆராய்ச்சி காரணமாக 108 மேற்கோள்கள் இந்த நூலில் இடம்பெற்றுள்ளன.

புள்ளிவிவரங்களைப் பார்த்துவிட்டோம். இனி இந்தப் புள்ளி விவரங்களுக்கு உயிரூட்டியவர்களை அறிமுகம் செய்து வைக்கும் நேரம்.

முதலில், இந்த நினைவு மலரின் Editorial Consultant அதாவது நிர்வாக ஆசிரியராகச் செயலாற்றியவர் திருமதி பிரசன்னா. அவர் இன்று நம் அழைப்பை ஏற்று இங்கு வந்திருக்கிறார். இந்த நினைவு மலரின் கருத்தாக்கம், ஆராய்ச்சி, வடிவமைப்பு, அச்சிடல் போன்றவற்றுக்கு ஒட்டுமொத்தப் பொறுப்பேற்றவர். கடந்த ஒரு மாதமாக இரவு பகல் பாராமல் உழைத்தவர்.

ஒரு சுவைத்தகவல் என்னவென்றால், சுமார் 20 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு வரலாற்றில் இன்று என்ற எனது முதல் நூலை புத்தாக்கமான முறையில் நான் வெளியிட்டேன். அது அதிகமாகப் பேசப்பட்டது. அந்த வெளியீட்டுக்கான அனைத்து யோசனைகளையும் தந்தவர்கள் இதே பிரசன்னாவும் கலைச்செல்வி என்ற இன்னொரு நண்பரும் தான்.

இருபது ஆண்டுகள் கழிந்து இந்த நினைவு மலரின் வெளியீட்டிலும் அவரது பங்களிப்பு முக்கியமான ஒன்றாக அமைந்திருக்கிறது.

அவருக்கு ஆராய்ச்சியில் பக்கபலமாக இருந்தவர்கள் பிரகாஷ், திவ்யா.

மொழிபெயர்ப்பை மேற்கொண்டவர் ஷிவா. வடிவமைப்பில் அசத்தியவர் Stanley Chek.

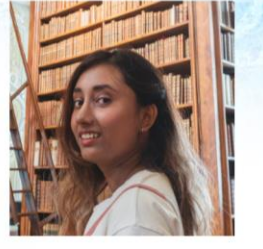
இந்த ஐவரும் தான் உண்மையான நாயகர்கள். கொவிட் கட்டுப்பாடுகள் காரணமாக மற்ற நால்வருக்கும் அழைப்பு விடுக்க முடியவில்லை. அனைவரையும் பிரதிநிதித்து பிரசன்னா வந்திருக்கிறார். உங்கள் பலத்த கைத்தட்டு மூலம் அவர்களுக்கு நமது நன்றியைத் தெரிவிக்குமாறு கேட்டுக்கொள்கிறேன்.



பிரசன்னா



பிரகாஷ்



திவ்யா



ஷிவா



ஸ்டான்லி செக்

இவர்களைத் தவிர்த்து, ஆரம்ப காலத்தில் பங்களித்த தர்ஷினியும் இன்று வந்திருக்கிறார். அவருக்கும், அவருக்குப் பின் வந்த பைரவிக்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

இந்த வாய்ப்பை எனக்கு வழங்கிய வளர்தமிழ் இயக்கத் தலைவர் மனோகரனுக்கும், தமிழ்ப் பகுதிக்காக என்னுடன் அணுக்கமாகப் பணியாற்றிய திரு அன்பரசுவுக்கும் நன்றி.

நமது பயணத்தின் கதையை உங்களிடம் கூறி விட்டேன். இனி கதையை வாசித்து மகிழ்வது உங்களின் பொறுப்பு.

நன்றி, வணக்கம்.